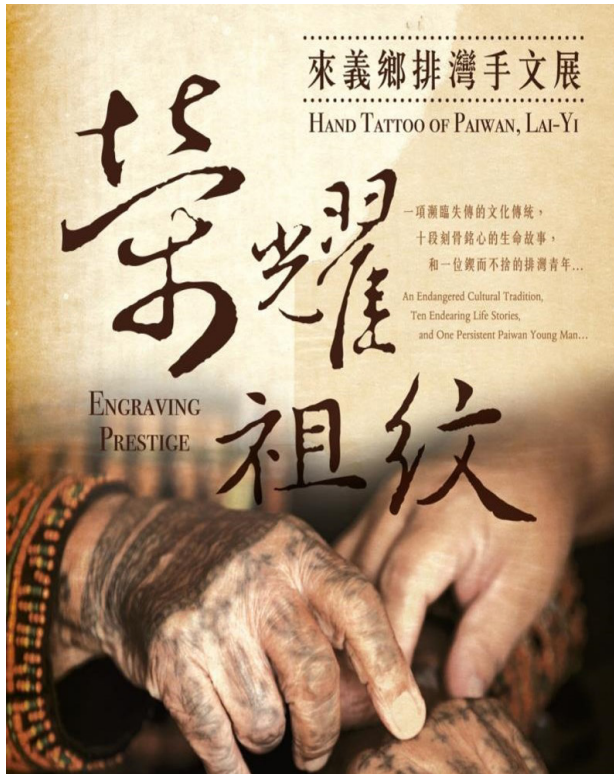


榮耀祖紋——來義鄉排灣手紋展

青年透過行動記錄部落裡最真實的原創精神，展現對排灣族文化的傳承及使命感。



文／楊純馨、圖／來義鄉排灣手紋展提供

「榮耀祖紋——來義鄉排灣手紋展」即將於 3 月 24 日在國立公共資訊圖書館（以下簡稱國資圖）登場，有別於以往，國立臺灣博物館展示企劃組助理研究員郭昭翎表示，從 2015 年開始，陸續與臺灣各地方館合作進行巡演，今年除主要展示耆老手紋的珍貴影像、口述手紋耆老 (vuvu) 故事影片及排灣族木雕人像等等外，亦會加入當地木雕師作品，為本次特展增添更多排灣族藝術家對文化之美的觀賞視角。

珍惜手紋文化 喚起傳承使命感

國立臺灣博物館展示企劃組助理研究員郭昭翎表示，舉辦「榮耀祖紋——來義鄉排灣手紋展」展覽係從 2014 年說起。當時策展團隊至屏東縣來義鄉進行原住民傳統工藝調查研究時，在一次偶然機遇中，發現當時屏東縣來義鄉原住民文物館

正在展演的「來義鄉手紋 vuvu 的故事特展」。

從訪談過程中，感受到這一群排灣族部落青年對於自身部落及手紋文化的熱愛，及對部落長者的尊重與對文化傳承的珍惜之情。展示內容除透過文字敘述、照片及手紋圖案等資料呈現排灣族傳統手紋習俗，並透過影音方式記錄手紋耆老（亦稱 vuvu）的珍貴訪談影像，這也使原本凋零的部落傳統漸漸被重視，也看出這群部落青年對傳統手紋文化保存及技藝傳承使命感。

一條條部落圖騰串起思鄉情線

過去，每個部落裡由一位當家者（俗稱頭目）帶領與分配族人工作，而每個當家者皆有各自專屬的紋樣，象徵著各自家族裡的特殊印記。最特別的是當族裡子女們成家時，當家者便會賜予一個專屬圖案，代表從這個家族延伸出去，不僅僅維持部落穩定的社會秩序，更蘊含著對這片土地、部落族裡及家人的傳承意涵。

在排灣族傳統文化中，接受刺文是一份榮耀，也是身份的象徵。男子刺紋在身體上半身的胸、背與手臂部位；女子則刺在雙手背及手肘上，圖紋不單單是是一種身份的符號，亦是階級權利的象徵，更反映出排灣族社會裡階級分明的階序理念。此外，順益臺灣原住民博物館主任林威城也提及，「在傳統觀念裡，當談及婚嫁時，會依照手紋挑選適當的人家做嫁娶。」

而手紋文化與紋面文化最大不同在於，手紋文化不是人人可為，需經部落頭目認可與身為貴族的女孩才可以傳承手紋，而手上圖紋也會依照各部落及階級地位而有所不同。因此，更能從這些特殊手紋文化中，凸顯出那份具有深厚的文化意涵及排灣族藝術之美。



莊太吉先生創作「權利、尊貴、榮耀」手紋主題木雕作品

紋起獨特且尊貴的美麗印記

在傳統部落權力的觀念裡，最重要的管理權包含土地、人民、山川、狩獵區，為傳遞這些分層管理的理念，除在房屋樑柱或日常用品（如衣服、手上及身上）以紋樣、紋飾方式來呈現外，也透過寓言故事讓大家遵守部落秩序。也因如此，這些圖紋不僅代表部落特有的家團，也象徵著每個不同家族裡最深層的文化意涵。

手紋傳統是臺灣最美麗、最有故事的印記文化，更是排灣族對天、對地、對人一種和諧、尊重的精神表現。每個圖案皆代表著不同涵義及地位象徵，圖案依階級分五種，除了都有代表太陽、山林、河川的「傳統領域文」和代表排灣是百步蛇後代的「蛇形文」，貴族可刺「人形文」圖案，第一階級頭目專屬「掛鉤文」，代表頭目可向族人收取物稅和獻品的權利。如身份為平民

和貴族，刺文則需頭目允肯，且只有長女能刺手紋。

屏東縣來義鄉原住民文物館館長羅名宏說：「在進行傳統手紋的過程中，實屬不容易。首先，須與家族長輩討論且經頭目授可才得以進行，更重要的是懷孕時不能進行手紋，是這項傳統最大的禁忌。而刺紋當天也會進行祈福儀式，祈求過程一切順利。此外，地點選擇光線強且通風的石板屋外高臺；季節則是選擇不易流汗的冬天。」亦即在天時地利人和的情況下，方能完成整個手紋儀式。

另順益臺灣原住民博物館林主任提及，「進行傳統手紋的過程，尤其刺紋工具方面，需使用鐵針接上細竿子，並搭配木頭做的小槌子進行刺文，而過程中，即使雙手佈滿血痕，紋手者也須忍痛完成，手紋技藝師會抹上一層從鍋底刮除的鐵炭灰來上色，等到傷口結痂後，再使用辣椒葉擦拭，手紋圖案就會更亮、更明顯。」最貼心的是部落男子會積極採集草藥，提供這些紋手後感到疼痛的女子，以表達關心之意。

展覽影片中有一位手紋耆老 vuvu 李直英口述，身為家中獨生女的她，在母親的期許下接受文手的，她說：「一大清早開始刺文，一共花了 4 天才完成，當時痛得咒罵藝師，甚至責怪母親。但回憶起這些於年少時承受的紋手苦痛，至今在談笑間已化為精采的回憶，手上的圖案也成為一種榮耀的印記。」

濃厚文化底蘊 值得細細品味

本次展演是由國立臺灣博物館與屏東縣來義鄉原住民文物館合作，以「大館結合小館」的展演模式，藉由臺灣博物館研究、典藏及展示資源的優勢，並結合地方館長期參與地方傳統文化、田野調查及善用母語能力，將地方館策展內容與精神帶到博物館展出，讓觀眾可以近距離欣賞獨一無二的地方館特色。訪談約 20 位女性耆老，蒐



集相當多且珍貴的口述影像，完整呈現出傳統手紋的歷史底蘊、手紋事蹟及充滿情感且豐富的人生故事。影片中，透過手紋耆老現身說法，更具說服力，也可以加深觀眾對這傳統文化的印象，亦是展覽中最難得的亮點。另邀請當地木雕藝術家阿給努（莊太吉）設計一組女性手紋及男性紋身木雕版，提供觀眾近距離欣賞那美麗的刺紋圖案。

此外，展覽也加入簡單的互動遊戲，如運用不同手文階級圖案線稿製成透明板，可將手放置於圖案下方，體驗手紋美麗樣貌，同時又可以更清楚地閱讀圖紋。另外，將手紋的圖案元素以鋁板製成拓印版，觀眾藉由手動拓印方式來解讀圖案細節，以加深對圖案意義的印象。

期盼透過展覽推廣排灣族傳統手紋文化，除能發揚並永續傳承部落文化外，也可以讓民眾能近距離欣賞及認識的手藝之美。此外，更重要的是將地方文史工作者致力保存及復興即將消失的傳統文化的傳承精神傳遞給觀眾。

展覽資訊

《榮耀祖紋——來義鄉排灣手文展》

時間：2020年3月24日（二）– 2020年5月31日（日）

地點：國立公共資訊圖書館總館二樓 藝文走廊

1. 圖為賴金蘭手紋 vuvu 分享生命故事之口述影片
2. 來義鄉手紋 vuvu 群像